



# 黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2017-2018 年春季 Li-Ming Allhands 3/8/2018

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | [info@li-ming.org](mailto:info@li-ming.org) | [Emergency Info](#)

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

## 重要提醒 Special Announcements

- 夏令時間本週 (3/11) 開始，時鐘撥前一小時。 *Daylight Saving Time starts this Sunday (3/11), please set your clock forward 1 hour.*
- 春季學術觀摩將訂於 3/25 起，陸續於注音班以及以上各個班級展開。詳細學術觀摩時間及教室地點請見「班級活動」。 *Spring Academic recitals for Zhu-Yin and above grade classes will start from 3/25. Please check "Classroom Activities" section for dates/times and locations.*
- 本週有演講比賽校內甄選。 *Speech Contest selection by age-group will be held this Sunday.*
- 本週有 **SAT II 中文模擬考試**。如有學生需要下課後補考請儘快與陶占祥老師聯絡。補考的學生請於下午一點報到，準時補考。 *National Preparation Test for **SATII Subject Mock Test in Chinese** will be held this Sunday. Please contact Mr. Jesse Taur if you need to have a make-up test which will be at 1:00 pm.*
- 中文學校識字比賽校內甄選說明會將於本週 3/11 10:15 am 在 232 教室舉行，校內甄選比賽時間是 3/25。歡迎四至十二班學生參加甄選，有任何疑問，請洽陳怡文老師。 *An information meeting for Chinese Vocabulary Competition will be held this Sunday (3/11) at 10:15 a.m. in Room 232. The schoolwide contest is 3/25. 4<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> grade students are encouraged to participate. For questions, please email Yiwen Chen at [yiwen.chen@verizen.net](mailto:yiwen.chen@verizen.net).*
- 本校將於 4/29 10:30 a.m. 舉行**招生說明會**。每位新生的父母，請務必在完成報名手續前，參加說明會，參觀教學、並了解本校教學理念。**報名截止日期為 5/27 (以郵戳為憑)**。詳情請參閱黎明網頁。欲報名者請儘快與蕭君如老師聯絡 301-670-0956。 *The Li-Ming Chinese Academy (LMCA) will hold an **admission information session** on 4/29 at 10:30 am. The parents of new students are required to attend this information meeting before they submit the admission request (**postmarked no later than 5/27**). Please check [LMCA website](#) and contact Ms. Janey Hsiao at 301-670-0956 (9 a.m. and 8 p.m.) for more information or questions.*
- 家長會自本週開始將提供新的早餐選擇：飯糰、蛋餅、豆漿和包子。歡迎踴躍選購。 *LMPA will start providing new breakfast options this Sunday: Rice Rolls, Egg Crepes, Soybean Milks and Pork Steamed Buns. Please stop by LMPA front desk to purchase.*

## 課外活動報名 REGISTRATION FOR EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

春季課外活動已經開始，欲報名的家長請見「課外活動報名」，或[本校網站](#)。如有疑問，請洽課外活動副校長馬銓。 *Spring extracurricular activities have started. Please check Registration schedule and form below or [LM website](#) for details. For questions, please contact Michael Ma ([cma10937@yahoo.com](mailto:cma10937@yahoo.com) or 301-649-6516).*

[課程表 Schedule](#) / [報名表 Registration Form](#)

## 班級活動 Classroom Activities

3/11 和 4/8 十一班上文化美勞課，將與十二班互換教室。 *11<sup>th</sup> Grade will be switching classroom with 12<sup>th</sup> Grade on 3/11 and 4/18 during the cultural art class.*

春季學術觀摩將訂於三月二十五日起，陸續於注音班以及以上各個班級展開。詳情請見以下學術觀摩時間及教室地點。 *Spring Academic recitals for Zhu-Yin and above grade classes will start from 3/25. Please check the following for details.*

為避免影響學生注音/查字典/拼字/拼詞比賽，**一班至五班不開放家長參觀**。 *To avoid distractions during the academic competitions, **1<sup>st</sup> grade to 5<sup>th</sup> grade classes are not open for visitors.***

3/25	10:50 ~ 11:35 pm	一班 (1 <sup>st</sup> Grade) 三班 (3 <sup>rd</sup> Grade) 四班 (4 <sup>th</sup> Grade) 五班 (5 <sup>th</sup> Grade)
	11:40 ~ 12:25 pm	二班 (2 <sup>nd</sup> Grade)
4/08	10:05 ~ 10:45 am	六班 (6 <sup>th</sup> Grade) (Rm 217)
	10:50 ~ 11:35 am	十班 (10 <sup>th</sup> Grade) (Rm 231)
	11:40 ~ 12:25 pm	注音班 (Zhu-Yin) (Rm126) 雙語注音 (Rm 113) (Bilingual Zhu-Yin)
4/15	10:50 ~ 11:35 am	八班 (8 <sup>th</sup> Grade) (Rm 208)
	10:50 ~ 12:25 am	七班 (7 <sup>th</sup> Grade) (Rm 219)
	11:40 ~ 12:25 pm	雙語一班 (Rm 107) (Bilingual 1 <sup>st</sup> Grade) 雙語二班 (Bilingual 2 <sup>nd</sup> Grade) 九班 (9 <sup>th</sup> Grade) (Rm 206)
4/22	10:50 ~ 12:25 am	十一班 (Rm 230) (11 <sup>th</sup> Grade)

## 以後數週活動 Upcoming School Wide Activities

- 03/11** 夏令時間開始，時鐘撥前一小時 (Start of Daylight Saving Time, set your clock forward 1 hour)
- 演講比賽校內甄選 (Schoolwide Speech Contest)
- SAT II 中文模擬考試 (National Preparation Test for SAT Subject Test in Chinese)

## 以後數週活動 *Upcoming School Wide Activities*

- 03/17** 扯鈴觀摩賽，在僑教中心舉行。  
(*Chinese Yo-Yo Contest at TECRO*)
- 03/18** 火警演習 (*Fire Drill*)
- 03/25** 一班至五班學術觀摩 (*1<sup>st</sup> thru 5<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> Grade Academic Recital*)  
識字比賽校內甄選 (*Schoolwide Chinese Vocabulary Contest*)
- 04/01** 春假，停課一週 (*Spring Break – No School*) 。 (*3/31 Easter Sunday; MCPS Spring Break 3/26 - 4/2*)
- 04/08** 注音、雙語注音、六班及十班學術觀摩  
(*Zhu-Yin, Bilingual Zhu-Yin, 6<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> Grade Academic Recital*)
- 04/14** 演講比賽，在僑教中心舉行。  
(*Chinese Speech Contest at TECRO*)
- 04/15** 雙語一班、雙語二班、七班、八班及九班學術觀摩 (*Bilingual 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> Grade, 7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> Grade Academic Recital*)
- 04/22** 第二次分組教學會議 (*Second Teachers' Meeting*) 。 十一班學術觀摩 *11<sup>th</sup> Grade Academic Recital*)

- 04/29** 招生說明會 (*Open House & Admission Information Session*)
- 05/06** 校際運動會，下午課外活動暫停 (*Field Day, No Extracurricular Activities*) 。
- 05/12** 中文學校識字比賽，在僑教中心舉行。  
(*Chinese Word Recognition Competition at TECRO*)
- 05/13** 母親節 *Mother's Day*，畢業典禮  
*Commencement*。課外活動最後一天上課  
*Last Day of Extracurricular Activities*
- 05/20** 期末考 *Final Examination*，語文課成果  
展及課外活動作品展 *Poster Exhibit*  
課外活動補課和表演團體排練  
*Extracurricular Make-up Classes*
- 05/27** *Memorial Day Weekend – No School*  
(*5/30 Tues. 端午節*) 。
- 06/03** 第一堂課進教室，領成績單、獎狀、暑假作業。第二堂結業典禮、課外活動表演  
*First period in classroom; Second period End-of-Year Ceremony and Performance*
- 06/10** 招生、家長會主辦野餐烤肉  
*PTA-sponsored Family Barbecue*  
(*6/12 Last Day of County School*)